Mari Monge

Coconut Grove, FL | mari@marimonge.com
linkedin.com/in/marimonge | Portfolio: http://marimonge.com

EMMY AWARD-WINNING BILINGUAL COMMUNICATIONS LEADER

Turning complex ideas into clear, compelling stories that audiences understand, trust, and remember. Emmy Award-winning bilingual communications and multimedia production leader with experience across sports, entertainment, healthcare, and corporate environments among many others. Skilled in English and Spanish language storytelling, voice-over, on-camera, scriptwriting, translation, transcreation, localization, and full flow video production. Known for cultural sensitivity, creativity, adaptability, and delivering polished work under tight deadlines for diverse audiences. Areas of expertise include:

Content Strategy & Media Production Leadership | Voice-Over & On-Camera | Scriptwriting & Copyediting | Translation & Transcreation | Localization | Pre to Post-Production | Multicultural Marketing & Audience Engagement | Media Relations | Public Relations Outreach | Strong Editorial judgment | Fluid Teleprompter | Asset Management | Cross-Functional Leadership | Mentoring | Solution Driven | Self Starter |Motivator

PROFESSIONAL EXPERIENCE

FLORIDA BLUE | BLUE CROSS AND BLUE SHIELD OF FLORIDA – Miami, FL (Remote) **2022 - 2025**

Recognized for being one of the most trusted health care insurance companies in the state of Florida.

Multicultural Transcreation Consultant, Spanish Translator, Voice-Over

Collaborated with Commercial Enterprise and Creative departments and partnered with advertising agencies to copyright and execute campaigns across multiple media (broadcast and social) channels in both English and Spanish. Supported live commercial shoots by directing talent in Spanish portions, provided voice-over services for statewide radio campaigns, and delivered accurate translations and transcreations of marketing, medical, and corporate communications to ensure cultural and linguistic alignment with diverse audiences.

- Translated, transcreated and localized wide variety of materials and marketing campaigns, medical information, denial letters, press releases, internal and external communications and website content, ensuring cultural relevance and compliance with brand messaging.
- Delivered compelling voice-over performances for statewide radio campaigns, reduced department talent budget by 80% by keeping it in-house, increasing listener engagement, and strengthening brand presence across Florida by seamlessly using one voice for both languages.
- Provided on-site hands-on production support during commercial shoots, ensuring smooth production flow and alignment with creative vision for both languages.
- Improved AI experience by collaborating with internal software developers to create ease in use of Spanish language translations.
- Developed Spanish glossary enabling non-Spanish speakers to recognize key terms and improve understanding of internal processes.
- Enhanced accessibility and clarity of member-facing materials by translating technical and medical information into easily understood language.
- Strengthened Florida Blue's brand visibility in multicultural markets through specific and effective adaptation of local marketing campaigns and community outreach materials.
- Contributed to consistency and quality across communication platforms by reviewing and refining translated scripts for radio, television, and conference presentations.
- Consistently recognized for exceeding expectations, earning frequent commendations during monthly "hands-on" meetings.

MIAMI HEAT BASKETBALL | NBA - Miami, FL **2011- 2021**

Lead Creative Producer, Reporter, Voice-Over, Spokesperson, Spanish Translator, Writer, Editor

Emmy Award winning Lead Producer and Reporter for Miami HEAT and AmericanAirlines Arena, now Kaseya Center, producing, writing, translating, and editing bilingual features, event recaps, and social media content. Interviewed high-profile celebrities, athletes, executives, politicians, sponsors, and fans. Delivered English to Spanish translations, voice over for game recaps and arena announcements, and emceed community, player, and fan events. Served as official bilingual HEAT spokesperson across national and international broadcast and radio networks.

- Produced, wrote, and edited Emmy award–winning content that elevated team visibility and fan engagement across broadcast, digital, and social media platforms worldwide.
- Interviewed high profile celebrities, athletes, politicians and executives, generating compelling features that expanded media coverage and strengthened HEAT brand.
- Delivered bilingual event recaps and in-arena announcements, ensuring accessibility and connection with diverse audiences.
- Represented HEAT as official spokesperson on international and national television and radio, enhancing global brand recognition.
- Led creative production for marquee events, including All-Star Games, NBA Playoffs, and Finals, delivering high-quality bilingual coverage under extreme tight deadlines.
- Emceed community outreach, fundraiser, and sponsor events, fostering stronger ties with fans, season ticket holders, partners, stakeholders, and the community.
- Created in-arena and red-carpet features that increased fan engagement and elevated live-event experience for HEAT while promoting Arena across its social media platforms.
- Translated and localized content to expand reach to Spanish-speaking audiences, ensuring cultural relevance and brand consistency.
- Mentored interns and young associates, giving them real experiences to build from in several professional settings.

ADDITIONAL RELATED EXPERIENCE (Selected)

TELEMUNDO NETWORK NBC UNIVERSAL – Miami, FL |Los Angeles, CA
Coordinating Producer, Special Events

ESTEFAN TELEVISION PRODUCTIONS - Miami, FL
Digital Content (Social) Producer | Segment Producer

DISCOVERY NETWORKS LATIN AMERICA - Miami, FL
Production Contract Coordinator

WALT DISNEY TELEVISION LATIN AMERICA - Miami, FL
Coordinating Producer
On Air Planner and Scheduler

CBS TELEVISION (National) - Ft. Lauderdale, FL
Talent Coordinator, Special Events

CLEAR IMAGE CREATIVE - Miami, FL
Production Manager | Producer

SPROCKETS MUSIC & AUDIO POST - Miami, FL
Studio Manager | Producer | Casting

EDUCATION

Certificate in Artificial Intelligence University of North Florida
Broadcast Communications / Psychology, Miami Dade College, Miami, FL and St. Thomas University, Miami, FL

SOFTWARE SKILLS

AVID Pro Tools and Media Composer, Microsoft Office Suite (Word, Excel, PowerPoint, Teams), Teleprompter, Final Cut Pro, Adobe, Content Management Systems (CMS), CapCut, Workfront, SharePoint, Slack, Wrike, Concur, Zoom, Basecamp, REV, Trello, SDL Trados

VOLUNTEERING

BORN THIS WAY FOUNDATION – Kindness Ambassador
WOMAN OF TOMORROW - Mentor for at-risk high school girls
MIAMI HEAT CHARITABLE FUND & NBA CARES – Volunteer
MIAMI LIGHTHOUSE FOR THE BLIND AND VISUALLY IMPAIRED – Volunteer